

# INFORMACION PARA EL PACIENTE HIV patient fact sheet

Recientemente su médico le informó que su exámen de sangre muestra el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH). La presencia de este virus en su sangre, no significa que usted tenga el Síndrome de Inmuno Deficiencia Adquirida (SIDA). Este resultado puede ser un choque para usted y es probable que desee respuestas a muchas preguntas. Su médico podrá proveerle algunas respuestas. También hay otras organizaciones (mencionadas al final de este panfleto) que pueden brindarle más información o ayudarlo/a a ponerse en contacto con otras personas con el VIH y que han pasado por esta experiencia. Lo más importante es que recuerde que no está solo/a con este problema. Su médico y estas organizaciones pueden proveerle con información y ayuda.

## QUE ES EL VIH?

VIH es la abreviatura de Virus de Inmunodeficiencia Humana. Este es el virus que causa el SIDA. Una vez que el VIH entra en el cuerpo, este ataca al sistema inmunológico, desbaratando la habilidad del mismo de combatir enfermedades e infecciones. Si no es tratado adecuadamente, el VIH conduce al SIDA o Síndrome de Inmuno Deficiencia Adquirida. El SIDA se desarrolla cuando el sistema inmunológico ya no puede ejercer su función natural de defensa contra enfermedades y/o infecciones.

## COMO SE TRANSMITE EL VIH?

El VIH se transmite a través de: relaciones sexuales sin protección, el uso de jeringas usadas o algún otro instrumento de inyección de drogas y/o a través de algún otro contacto de sangres. Este virus también puede ser transmitido de madre a bebé. Es importante que use condón durante sus relaciones sexuales, evite compartir jeringas o instrumentos de inyección de drogas y prevenga cualquier contacto directo con la sangre de otras personas. El VIH no se puede transmitir con el simple contacto de piel o con el uso de utensilios para comer.

## VIGILANDO SU SALUD

Para poder descubrir cómo su cuerpo le hace frente al VIH es crucial que usted vigile su salud. El número de células T y células CD4 en su cuerpo indican la condición de su sistema inmunológico y un análisis de la Carga Viral indica cuántos virus hay en su sistema. Es importante vigilar cualquier cambio de estos indicadores para determinar el mejor momento de iniciar o cambiar el curso de su tratamiento médico.

## TRATAMIENTO

El VIH es tratable. Existen en este momento una variedad de drogas disponibles que pueden controlar el virus y limitar el daño que este pudiera causar a su sistema inmunológico. A estas medicaciones se las conoce como 'drogas anti-retrovirus'. El propósito de este tratamiento es el de reducir la carga viral (la cantidad de VIH en la sangre) y facilitar que el sistema inmunológico se recupere del daño causado por el VIH (incrementando el número de células CD4). Las drogas anti-retrovirales se suministran en combinación. Para saber cuándo y sí debe iniciar el tratamiento trabaje con su médico en la supervisión de su salud.

## SU MEDICO/A

El papel que juega su médico/a es muy importante. Su médico/a es la persona indicada para hablar sobre el VIH en forma privada y confidencial. El o ella pueden estar autorizados a recetar las drogas anti-retrovirales. Los profesionales autorizados han recibido un entrenamiento especial en el manejo del VIH que les permite prescribir estas drogas anti-retrovirales subvencionadas por el plan de beneficios farmaceuticos (Pharmaceutical Benefits Scheme PBS). Si su médico/a no puede recetar estos medicamentos, pida que lo refieran a uno/a que pueda. Si fuera necesario la 'Australasian Society for HIV Medicine, ASHM' (Sociedad Australiana para la Medicina VIH) los pueden ayudar a usted y a su médico a localizar a un especialista en VIH cercano a su domicilio.



## **CONFIDENCIALIDAD**

---

Los resultados de su exámen son privados. Usted no tiene una obligación inmediata de decírselo a nadie. Sin embargo, es un requisito legal en el estado de NSW que usted le informe de su condición de salud a su pareja antes de tener relaciones sexuales con el o ella. Solo en circunstancias excepcionales la ley autoriza, sin su consentimiento previo, a que médicos, enfermeras u otros trabajadores de la salud le digan a cualquiera que usted es un VIH positivo.

## **ALGUIEN CON QUIEN HABLAR**

---

Sería bueno que comenzara a pensar con quién hablar. Como usted recién fue diagnosticado/a es importante que haga preguntas y descubra la clase de apoyo más conveniente. Existen varias organizaciones especializadas en VIH/SIDA (HIV/AIDS) que proveen una variada gama de información y servicios, incluyendo apoyo emocional, consejeros o simplemente alguien con quien hablar confidencialmente. Ellos también lo pueden referir hacia otros servicios que pudieran ser más adecuados para usted. Recuerde: usted no esta solo/a. Mas abajo encontrará algunas de las organizaciones que le pueden brindar información y apoyo.

---

### **AIDS Council of NSW (ACON)**

9 Commonwealth St,  
Surry Hills NSW 2010  
Tel.: (02) 9206 2000  
(Free call) 1800 063 060

### **TELEPHONE HOTLINE**

NSW Info Line Tel.: (02) 9332 9700  
Free call NSW Tel.: 1800 451 600  
TTY (02) 9332 4268

### **PLWH/A (NSW)**

Room 5, Level 1  
94 Oxford St, Darlinghurst  
NSW 2010  
Tel.: (02) 9361 6011  
Free call NSW Tel.: 1800 245 677

### **Positive Heterosexuals**

Level 5, Queen Mary Building  
Grose St, Camperdown NSW 2050  
Tel.: 02 9515 3095  
Free call NSW Tel.: 1800 812 404

### **Multicultural HIV/AIDS and Hepatitis C Service**

Level 5, Queen Mary Building  
Grose St, Camperdown NSW 2050  
Tel.: 02 9515 3098  
[www.multiculturalhivhepc.net](http://www.multiculturalhivhepc.net)

**REVIEWED**  
June 2004  
NSWMulticulturalHealthCommunicationService

---

This Brochure is produced by:



**ashm**

Australasian Society for HIV Medicine Inc

### **Disclaimer:**

Multicultural Communication does not take any responsibility for the quality or accuracy of the translation/s of this publication. Translation/s was/were organised by the author.

### **Australasian Society for HIV Medicine**

Locked Mail Bag 5057 Darlinghurst, NSW 1300  
Telephone 61 2 9368 2700  
Facsimile 61 2 9380 9528  
Email [ashm@ashm.org.au](mailto:ashm@ashm.org.au)  
Web [www.ashm.org.au](http://www.ashm.org.au)